

Beim Kinderarzt Στον παιδίατρο

Ulrike Fischer

Gabi Höppner

Deutsch
Griechisch



Beim Kinderarzt

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Griechisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Max fährt mit
- Was ziehen wir heute an?

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2014 Edition bi:libri, München

Text: Ulrike Fischer

Illustration: Gabi Höppner

Layout: Heljä Albersdörfer

Übersetzung: Vasiliki Skandali

2. Auflage 2020

Printed in the E.U. by Livonia Print, Riga.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Beim Kinderarzt

Στον παιδίατρο

Ulrike Fischer

Gabi Höppner



„Armer kleiner Teddybär“, sagt Lena und wickelt einen Verband um Teddys Kopf. „Wo tut es noch weh?“ Lena tastet ihn ab. „BRUMM!“, ertönt es laut. „Oh! Bauchweh hast du auch!“ Lena klebt ein großes Pflaster auf Teddys Bauch.

«Φτωχό, μικρό αρκουδάκι», λέει η Λένα και τυλίγει έναν επίδεσμο γύρω από το κεφάλι του αρκουδιού. «Πού αλλού πονάς;» Η Λένα το ψηλαφίζει. «Γρρρρ!» ακούγεται δυνατά. «Α! Σε πονάει και η κοιλίτσα!» Η Λένα κολλάει ένα μεγάλο τσιρότο στην κοιλιά του αρκουδιού.



„Lena! Beeil dich!“, ruft Mama. „Wir müssen zum Kinderarzt!“ Lena wickelt Teddy in die Kuscheldecke. „Du kommst mit“, beschließt sie.

«Λένα! Βιάσου!» φωνάζει η μαμά. «Πρέπει να πάμε στον παιδίατρο!» Η Λένα τυλίγει το αρκουδάκι στην κουβερτούλα. «Θα 'ρθεις μαζί», αποφασίζει.



die Wärmflasche
η θερμοφώρα



die Decke
η κουβέρτα



der Arztkoffer
το ιατρικό βαλιτσάκι



das Pflaster
το τσιρότο



das Bett
το κρεβάτι



die Schere
το ψαλίδι



die Mullbinde
η γάζα

In der Arztpraxis bleibt Lena dicht bei Mama. „Wir haben einen Termin“, sagt Mama zu der Arzthelferin. „Zur Vorsorgeuntersuchung.“ Die Arzthelferin guckt in ihren Computer und nickt. „Bitte nehmen Sie im Wartezimmer Platz“, sagt sie und sucht Lenas Patientenakte heraus. „Es dauert nicht lange.“ Lena zeigt auf Teddy. „Mein Teddy braucht auch einen Termin.“

Στο ιατρείο η Λένα κολλάει πάνω στη μαμά της. «Έχουμε ραντεβού», λέει η μαμά στη βοηθό του γιατρού. «Για προληπτική εξέταση». Η βοηθός γιατρού κοιτάζει στον υπολογιστή της και γνέφει καταφατικά. «Παρακαλώ περιμένετε στο χώρο αναμονής», λέει και βγάζει την καρτέλα ασθενούς της Λένας. «Δεν θα καθυστερήσετε». Η Λένα δείχνει το αρκουδάκι της. «Το αρκουδάκι μου χρειάζεται κι αυτό ένα ραντεβού».



das Vorsorgeheft
το βιβλιário υγείας παιδιού



die Arzthelferin
η βοηθός γιατρού



die Versichertenkarte
η κάρτα ασφάλισης



das Telefon
το τηλέφωνο



der Computer
ο υπολογιστής



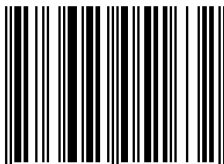
der Terminkalender
η ατζέντα

Heute geht Lena mit ihrer Mama zum Kinderarzt.
Ihr kranker Teddybär kommt auch mit.

Η Λένα πηγαίνει σήμερα με τη μαμά της στον παιδίατρο.
Παίρνει μαζί της και το άρρωστο αρκουδάκι της.



ISBN 978-3-6950-5163-2



9 783695 051632

www.edition-bilibri.de